

Notre vision

Toutes les personnes sourdes et malentendantes ont les mêmes droits, les mêmes chances et le même accès à toutes les ressources que les habitants de Suisse. Et ce, indépendamment de toute autre considération liée à la langue, au statut social, au style de vie, au sexe, aux origines, à la religion, à l'âge et aux capacités physiques, mentales, intellectuelles ou sensorielles.

Les langues des signes et la culture des sourds font partie de la culture suisse et contribuent à sa diversité. La culture des sourds est accessible à tous ceux qui s'y intéressent.



SGB-FSS

Fédération Suisse des Sourds

Rapport annuel 2019

Langue des signes et culture sourde.
Nous sommes les experts.



SGB-FSS
Fédération Suisse
des Sourds

Passage Saint-François 12
1003 Lausanne

Téléphone 021 625 65 55
Fax 021 625 65 57

info-f@sgeb-fss.ch
www.sgeb-fss.ch



SGB-FSS
Schweizerischer Gehörlosenbund
Fédération Suisse des Sourds
Federazione Svizzera dei Sordi

Rapport de la direction	4
Langue des signes et culture sourde	6
Participation sociale	8
Formation et éducation	10
Emploi	12
Régions	14
Remerciements	17
Comptes	18
Comité directeur	24
Partenaires et membres	26
À notre propos	27

Impressum

Chef de projet Christian Gremaud

Rédaction Massimo Baciocchi

Design Pirmin Vogel

Traduction et relecture www.zieltext.ch

Photos Fédération Suisse des Sourds SGB-FSS

Impression AVD Goldach AG



^
Dr Tatjana Binggeli montre
le signe de son nom.

> Avant-propos de la présidente

2019 – quelle année couronnée de succès et riche en événements ! Au cours de l'avant-dernière année de notre stratégie 2016–2020, nous sommes parvenus à atteindre les objectifs ambitieux que nous nous étions fixés dans tous les champs d'action, à savoir la participation sociale, le travail et l'éducation, le domaine de la langue des signes et la culture des sourds. Nous devons ces succès à la participation active de tous nos membres et partenaires, ainsi qu'au soutien des fondations et de nos donateurs et donatrices. Ils incarnent les principales ressources de notre inlassable engagement en faveur d'une inclusion plus forte des personnes sourdes dans la société suisse ! Un grand merci à tous pour cette formidable collaboration ! Selon le rapport établi par notre service juridique, le nombre de cas de discrimination à l'encontre des personnes sourdes continue d'augmenter. Cela nous montre qu'il est toujours nécessaire d'agir. Mais cela ne nous décourage pas, et nous regardons avec satisfaction les étapes franchies en 2019. Par exemple avec la reconnaissance de la langue des signes au niveau national : grâce aux efforts de la Fédération Suisse des Sourds, un postulat soutenu par de nombreux représentants et représentantes de quasiment tous les partis politiques a été accepté au Conseil national. Nous sommes extrêmement impatients de connaître les mesures proposées par le Conseil fédéral concernant la mise en œuvre concrète de la reconnaissance juridique de la langue des signes. En septembre, dans le cadre d'une rencontre, j'ai pu échanger sur ce thème et sur la problématique de l'égalité avec l'ancienne présidente du Conseil national Marina Carobbio. Le fait

qu'en politique, le sujet de la surdité soit davantage placé au centre de l'attention donne de l'espoir pour le futur. Pour nous, cela signifie continuer de sensibiliser nos partenaires de la société civile et les impliquer efficacement dans des projets en lien avec la mise en œuvre de notre vision. De nombreux thèmes abordés dans ce rapport annuel montrent que la Fédération Suisse des Sourds s'efforce activement de nouer de nouveaux partenariats de coopération. Par exemple avec l'entreprise Huawei, qui a développé l'app « StorySign » permettant aux enfants sourds d'avoir accès à de la littérature adaptée à leur âge en langue des signes, ou dans le cadre d'un projet commun avec Google, qui donne la possibilité à de jeunes sourds d'assister à des cours de robotique. En 2018, nous avons pu enregistrer des succès dans le domaine de l'éducation tandis qu'en 2019, notre attention s'est portée davantage sur l'accès des personnes sourdes et malentendantes au marché du travail. Il faut également souligner la collaboration avec la Haute École de Lucerne dans le développement d'un guide de la diversité portant sur la promotion de l'intégration des personnes sourdes et malentendantes dans le monde du travail. Ce guide novateur a été présenté à de nombreux représentants et représentantes du monde politique et de l'économie au Palais fédéral en décembre. En 2020 également, nous continuons de coopérer avec la Haute École de Lucerne : nous sommes en effet impatients de connaître les résultats de son étude, qui analyse actuellement les causes de la discrimination à l'encontre des personnes sourdes dans le monde du travail. Les connaissances tirées de l'étude seront intégrées dans des recommandations visant à encourager les employeurs à engager davantage les personnes sourdes. L'année 2019 a montré que la voie que nous avons choisie est la bonne. Nous allons continuer à la suivre avec détermination et enthousiasme. Ensemble et en unissant nos forces : c'est le seul moyen que nous devons utiliser pour atteindre nos objectifs.

Dr Tatjana Binggeli
(sourde)

Rapport de la direction

En 2019, la direction s'est focalisée sur un grand nombre de champs d'action.

Sa politique a en particulier mobilisé toute l'énergie de l'ensemble de ses membres.

Beaucoup de travail a été accompli, et de nombreuses étapes importantes vers une société plus inclusive ont été franchies.

> Une année intense

L'année 2019 a sollicité positivement la SGB-FSS. Les négociations avec l'Office fédéral des assurances sociales pour la période de prestation 2020–2023 ont monopolisé l'équipe au grand complet durant toute l'année écoulée. Finalement, la SGB-FSS est parvenue à s'assurer, pour ces 4 prochaines années, des subventions à la même hauteur qu'auparavant pour les prestations de services importantes. Parallèlement, la direction a, avec le comité directeur, travaillé intensivement à l'ébauche de la nouvelle stratégie 2021–2025. Sur ce point, la SGB-FSS a pu profiter des nombreux succès de la stratégie actuelle 2016–2020. Grâce à la concentration des forces sur la base de la stratégie, nombre des objectifs visés ont pu être atteints. Les raisons sont nombreuses d'être fier de la mise en œuvre de la stratégie en collaboration avec les membres collectifs.

L'année 2019 a également été une année d'élections captivante, avec la constitution d'un nouveau parlement. Le virage à gauche des partis politiques a aidé la SGB-FSS à enregistrer de grands succès. Fin juin, différents politiciens ont soumis au Conseil national un postulat portant sur les possibilités de reconnaissance juridique de la langue des signes. Fin août, le Conseil fédéral avait déjà recommandé d'approuver ce postulat, lequel a été accepté en septembre. Le Conseil fédéral rédigerait un rapport à ce propos. Mais les changements concrets étaient toutefois restés peu visibles. Cela montre une fois de plus à quel point le travail politique professionnel et le lobbying sont importants. Le 12 décembre, la SGB-FSS a pu organiser au Palais fédéral une manifestation sur le thème de la langue des signes et du travail, à laquelle, outre des représentants issus de l'économie, des représentants politiques ont participé. Le fait qu'environ 3 fois plus de personnes sourdes que de personnes entendant soient concernées par le chômage montre que quelque chose ne va pas en Suisse. La SGB-FSS s'engage par son travail pour changer cela.

Pia Schneider
(responsable des services centraux, depuis novembre 2019)



^ Les membres de la direction (de gauche à droite):
Christian Gremaud (responsable communication et marketing)
Elsa Kurz (directrice régionale Suisse romande)
Alexandra Nötzli (directrice régionale Suisse italienne)
Ruedi Graf (directeur régional Suisse alémanique)
Harry Witzthum (directeur général)
Elke Oehme (responsable des services centraux, jusqu'à septembre 2019)
Brigitte Daiss-Klang (responsable développement stratégique, jusqu'à mars 2019)

> Marie-Louise Melchior
(responsable développement stratégique, depuis avril 2019)



En tant qu'organisation, la SGB-FSS doit aussi s'adapter à son environnement en mutation si elle souhaite continuer à avoir du succès à l'avenir. Les problèmes ont augmenté en complexité, les changements se font de plus en plus rapidement et les exigences posées au travail se sont fortement intensifiées. Cela dans tous les domaines. Ainsi les besoins de la communauté des sourds et les attentes des donateurs ont-ils également évolué. La SGB-FSS doit en tenir compte. Et elle a commencé. Depuis début 2019, la SGB-FSS a entamé un processus de changement qui se poursuivra jusqu'en 2025. L'objectif de ce processus est de concevoir les structures et la culture organisationnelles de telle sorte que la SGB-FSS puisse encore mieux être en mesure de représenter à l'avenir les préoccupations de la communauté sourde et de ses membres.

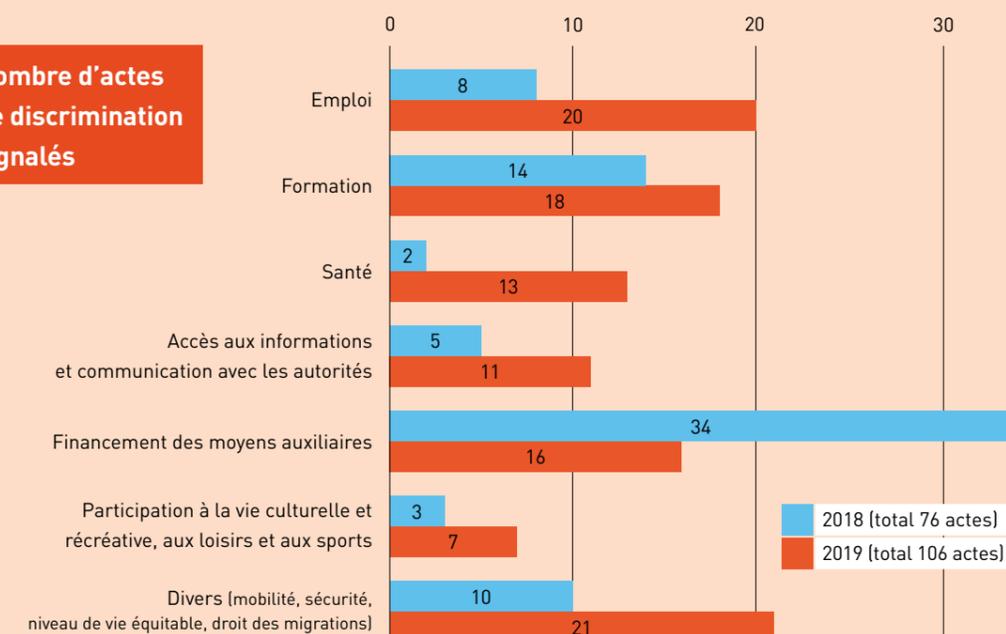
Au niveau financier, la SGB-FSS a également prouvé en 2019 qu'elle gère ses ressources de manière ciblée. Grâce à une gestion professionnelle, la SGB-FSS a atteint une solidité et une santé financières qui lui permettent de réaliser des investissements importants et nécessaires pour l'avenir. Les années critiques font désormais partie du passé. Aujourd'hui, la SGB-FSS est une fédération solide qui s'engage pour les intérêts et les besoins de la communauté sourde dans tous les domaines de la société, de la politique et de l'économie. Avec des succès clairement prouvés.

Ce travail accompli n'aurait pas été possible sans l'engagement de tous les collaborateurs et collaboratrices, le soutien des membres et celui des nombreux sympathisants. Tous méritent un grand remerciement.

> Service juridique

En 2019 et pour la troisième année, le service juridique de la Fédération Suisse des Sourds a publié un rapport sur les cas de discrimination à l'encontre des personnes sourdes ou malentendantes qu'il a eu à traiter au cours de l'année. Il en ressort que la situation n'est, hélas, guère réjouissante. De 52 cas en 2017 et 76 cas en 2018, nous sommes passés à 106 cas de discrimination sur l'année 2019 ! Une tendance préoccupante. Au-delà du domaine de la santé, le nombre de discriminations envers les personnes sourdes dans les domaines de la formation et de l'emploi – des critères clés pour permettre leur inclusion dans la société – demeure élevé !

Nombre d'actes de discrimination signalés



Langue des signes et culture sourde

> Postulat et reconnaissance des langues des signes : chronologie d'un succès !

25 mai 2019 : Durant l'assemblée des délégués de la Fédération Suisse des Sourds, une table ronde a été organisée sur le thème de la reconnaissance à laquelle ont participé plusieurs responsables politiques de premier plan. Tous les participants sont tombés d'accord : la reconnaissance officielle des langues des signes ne peut rester lettre morte et doit être mise en œuvre.

19 juin 2019 : Avec le soutien de la Fédération Suisse des Sourds, cinq parlementaires issus de divers partis nationaux (Marco Romano (PDC), Barbara Gysi (PS), Christian Lohr (PDC), Mathias Reynard (PS) et Regula Rytz (PES)) ont transmis un postulat au Conseil fédéral. Le postulat demande, outre la reconnaissance des langues des signes, des mesures concrètes et applicables pour l'égalité des personnes sourdes.

27 septembre 2019 : le postulat est accepté par le Conseil national! Il incombe à présent au Conseil fédéral d'élaborer un rapport sur la reconnaissance des langues des signes suisses et de proposer des mesures concrètes de mise en œuvre dans les secteurs tels que la formation, l'emploi et la santé. Le document devra être présenté dans les deux ans. La Fédération Suisse des Sourds continuera à travailler activement pour définir clairement les exigences et les demandes des sourds. Elle souhaite notamment développer une stratégie politique avec la constitution d'un « groupe parlementaire dédié aux langues des signes ».

En 2019, le **processus de reconnaissance** des langues des signes en Suisse a fait un immense pas en avant: un **postulat** fédéral a été **accepté** par le Conseil national et demande à présent au Conseil fédéral des **mesures concrètes** pour sa mise en œuvre dans les deux ans.

> Biographie des sourds en Suisse

La première rencontre de réseau pour la recherche sur les sourds promue par la Fédération Suisse des Sourds s'est déroulée en juin en collaboration avec la Haute école intercantonale de pédagogie spécialisée (HfH) de Zurich. 25 experts issus de trois domaines de recherche (pédagogie, histoire et linguistique) ont présenté leur travail, noué des contacts et discuté d'éventuelles collaborations. La fédération espère que les rencontres de réseau seront en mesure de supporter les différents groupes de recherche dans leur travail, afin que d'autres études et rapports de recherche puissent être disponibles à l'avenir. Ces études sont importantes pour la demande de reconnaissance de la langue des signes et contribuent à faire changer l'image de la surdité dans la société. La Fédération Suisse des Sourds s'engage à organiser une réunion de réseau annuelle.

> Une nouvelle plate-forme en ligne : « signwise »

En collaboration avec l'entreprise Manimundo, la Fédération Suisse des Sourds est en train de développer une nouvelle plate-forme d'apprentissage en ligne: signwise.ch. Cette dernière permettra d'apprendre, individuellement ou dans le cadre de programmes spéciaux dédiés aux entreprises et aux institutions, les trois langues des signes suisses: DSGS, LSF et LIS. La nouvelle offre didactique sera disponible à partir du printemps 2020. La première phase consistera en la publication des contenus pour le niveau linguistique A1, conformément au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Les niveaux suivants seront ajoutés progressivement. En tablant sur le long terme, la collaboration vise à développer sensiblement l'offre didactique pour les langues des signes suisses en les rendant accessibles au grand public.



^ Greta Thunberg est le signe de l'année

Greta Thunberg a été choisie comme signe de l'année 2019. Son combat contre le changement climatique a souvent fait la une et la Fédération Suisse des Sourds a suivi la tendance en rendant hommage à la jeune activiste suédoise.



^ Sourds, mais pas sans voix !

La Journée internationale des langues des signes a été célébrée le 23 septembre. Pour l'occasion, la Fédération Suisse des Sourds a réalisé un film de sensibilisation pour motiver les sourds à être fiers de leur langue naturelle et à lutter pour sa reconnaissance. Le film montre qu'il existe des situations dans lesquelles les personnes sourdes ont un avantage... mais ce n'est pas le cas la plupart du temps!



^ Journée internationale des langues des signes à l'ONU

En septembre, les Nations unies ont également célébré à Genève la Journée internationale des langues des signes. L'événement a débuté avec un « Café des Signes », suivi d'une visite guidée du siège de l'ONU en langue des signes française (LSF). Une occasion unique de visiter l'édifice, d'admirer son architecture et les nombreuses œuvres d'art. La journée s'est terminée par une table ronde sur le droit à la langue des signes et une pièce de théâtre en langues des signes.

< Le nouveau magazine

Quatre fois par an, le magazine de la Fédération Suisse des Sourds présente un thème de société du point de vue des personnes sourdes et malentendantes.

Participation sociale

> Système d'urgence aussi pour les sourds

Grâce au lancement réussi d'un système d'alarme adapté aux sourds avec l'appli Alertswiss, les sourds peuvent profiter de messages écrits. On sait ainsi où et dans quelle région précisément une chute de pierres ou une pollution des eaux a lieu, et on obtient des informations à ce sujet. Par le biais d'une communication écrite telle que les SMS et la langue des signes avec écran, les personnes sourdes peuvent appeler et communiquer directement avec les services d'urgence. Les besoins et les requêtes des personnes sourdes et malentendantes visant à pouvoir disposer d'un accès si possible sans obstacle aux services d'urgence est une avancée importante étant donné que les bases légales pour la fourniture de services de télécommunications de base font défaut. Ces derniers temps, la SGB-FSS – avec ses domaines Affaires publiques et Participation sociale –, l'Office fédéral de la communication ainsi que les organisations chargées du sauvetage et de la sécurité (AOSS) ont organisé des premiers entretiens où nous avons posé nos exigences à l'Office fédéral de la communication (OFCOM) pour un accès des sourds aux services d'urgence.

> SRG-SSR et Swisstext

Conformément à l'accord de septembre 2017 établi entre la SRG SSR, la SGB-FSS et d'autres organisations faitières, l'objectif est qu'en 2022, 80% de tous les programmes publics soient pourvus de sous-titres dans les trois régions linguistiques. Par ailleurs, jusqu'en 2022, 1'000 heures de programmes seront proposées dans les trois langues des signes. En 2019, les programmes sous-titrés devaient être portés à 65% et 600 heures en langue des signes, conformément à l'accord. Selon les statistiques SRG-SSR, les programmes sous-titrés ont dépassé les 50% dans toutes les régions.

> L'école polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) sans obstacle

Le projet « L'EPFZ sans obstacles » est en place depuis 2019. Il a pour objectif l'élimination des différents obstacles et barrières de l'EPFZ, conformément à la loi sur l'égalité pour les handicapés. La SGB-FSS participe à divers ateliers tels que « mesures de construction » et « mesures ne relevant pas de la construction ». Pour nous, ce sont surtout les obstacles en matière de communication à l'EPFZ qui doivent être levés étant donné que nous travaillerons davantage avec l'EPFZ à l'avenir. Voici quelques exemples : les exposés en amphithéâtre sont faits en langue des signes, les présentations PowerPoint sont pourvues de sous-titres, et il existe un système d'alarme visuel dans toutes les universités publiques. Des visites publiques en langue des signes sont prévues.

Sans la langue des signes pas de participation à la société. Telle est la devise qui résume l'importance des efforts à faire pour pouvoir participer à la société.

C'est pourquoi nous nous engageons pour **l'expansion de la langue des signes dans tous les domaines** du quotidien des sourds.



^
« Café des Signes » à l'EPF Höggerberg
En 2019, deux « Café des Signes » ont pu avoir lieu pour la première fois à l'EPF Höggerberg à Zurich.

^ ONU CDPH « List of Issues »

La procédure d'examen de la Suisse portant sur la mise en application de la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) a été ouverte : la commission compétente de l'ONU à Genève a publié en octobre une « List of Issues ». On y trouve les questions auxquelles la Confédération et les cantons doivent répondre jusqu'à l'automne 2020. La Fédération Suisse des Sourds a participé à ce projet et s'est engagée pour que la langue des signes soit également mentionnée. Avec succès : car dans la List of Issues, la reconnaissance de l'identité culturelle et linguistique des langues des signes ainsi que de la culture sourde est évoquée.

Marina Carobbio ouvre les portes du Palais fédéral aux sourds

En septembre, une délégation de la fédération est partie visiter le Palais fédéral. Marina Carobbio, présidente du Conseil national, l'attendait à Berne. Cet après-midi passionnant passé sous la coupole a été l'occasion d'aborder avec Marina Carobbio et d'autres parlementaires les thèmes de l'accessibilité politique des sourds et de la reconnaissance des langues des signes. Il a ensuite été possible de visiter le Palais fédéral en langue des signes et de suivre le débat parlementaire en cours.



Formation et éducation

> Plate-forme Literacy for Deaf Kids

Un cours de langue des signes pour parents et une plate-forme de formation en ligne sont d'autres offres visant à promouvoir l'expansion de la langue des signes. Une telle plate-forme nationale qui propose des vidéos d'histoires en langue des signes est actuellement en cours de développement : Literacy for Deaf Kids est financée par l'Union européenne des sourds et s'adresse aux petits enfants et enfants sourds dont les connaissances en lecture et écriture sont limitées. En Suisse, il n'existe pas de plate-forme similaire entièrement accessible. Comme les enfants sourds peuvent profiter d'un apprentissage via la plate-forme Literacy for Deaf Kids, la SGB-FSS prévoit d'intégrer sur la plate-forme des traductions de différentes histoires et annonces pour enfants dans les langues des signes suisses.

« Existe-t-il un bon moyen pour offrir aux enfants sourds un accès à la langue des signes ? », se demande souvent la SGB-FSS.

C'est la raison pour laquelle la SGB-FSS propose aux enfants sourds un large choix de possibilités culturelles et sociales qu'ils peuvent utiliser tant à la maison qu'en dehors de l'école.

> Cours de langue des signes pour parents

Il n'existe pas de programme formel pour l'enseignement de la langue des signes suisse alémanique (DSGS) en tant que deuxième langue pour les parents d'enfants sourds. C'est pourquoi sera conçu tout spécialement pour eux un programme de niveau A1 conforme au CECRL en collaboration avec le groupe FFLS. Les parents doivent être en mesure de développer des compétences de communication indispensables pour couvrir les besoins quotidiens de la famille. L'utilisation de la langue des signes doit notamment être promue. Ce programme pourrait améliorer la communication parents-enfant, qui joue un rôle important dans le développement social et émotionnel des enfants.

> Reconnaissance professionnelle ELS (enseignant en langue des signes)

En réalisant l'étape 3 (sur 4), la Fédération Suisse des Sourds s'est encore rapprochée en 2019 de l'objectif de la reconnaissance fédérale de la profession d'enseignant en langue des signes. L'étape 3 englobait la structure et la validation du règlement d'examen ainsi que les directives du SEFRI (Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation). Le groupe de travail national, composé d'experts dans les langues des signes suisses des 3 régions du pays ainsi que des organismes responsables (BGA, ASRLS et la SGB-FSS), ont investi beaucoup de temps et d'énergie dans l'élaboration du règlement d'examen et des directives. En remettant ces deux documents pour vérification au service juridique du SEFRI, la dernière étape n'est pas loin d'être réalisée. La décision en faveur de la reconnaissance fédérale par le Secrétariat d'État est attendue pour le printemps 2020.



< Google

La SGB-FSS a conclu un partenariat avec Google afin de proposer un cours de robotique aux écoliers sourds de la SEK3 et du ZGSZ (2 écoles pour sourds de Zurich). Durant ce cours, les ingénieurs Google ont appris aux écoliers comment utiliser un logiciel de robotique pour programmer un appareil mécanique. Durant cette collaboration, les jeunes ont pu échanger des idées en langue des signes, ce qui leur a permis de prendre des décisions éclairées pour résoudre des problèmes de programmation. La SGB-FSS sait bien que le succès d'un accès national à la langue des signes dépend de la collaboration des écoles, des parents et des entreprises de technologie.



< ^

Huawei offre la langue des signes aux enfants avec « StorySign »

À l'occasion de la Journée internationale des langues des signes, Huawei a présenté à Berne son application qui permet aux enfants d'accéder à l'univers des fables et de la littérature en langue des signes. Durant la journée, la Fédération Suisse des Sourds était présente comme partenaire pour promouvoir cette fantastique nouveauté !

Emploi



> Directives sur la diversité

Les personnes sourdes et malentendantes en Suisse sont à ce jour discriminées dans le domaine de la formation et particulièrement sur le marché du travail. L'un des objectifs déclarés de la Fédération Suisse des Sourds est justement l'amélioration de cette situation. C'est pour cette raison que la SGB-FSS, en collaboration avec l'institut IFZ de la Haute école de Lucerne, a élaboré des lignes directrices destinées aux organisations et entreprises afin de les aider à adapter leurs propres directives concernant l'inclusion et la diversité. Le document présente les possibilités et les avantages liés à l'inclusion des personnes sourdes ainsi que les mesures de soutien pouvant être mises en œuvre. Par ailleurs, divers exemples pratiques montrent les possibilités de parvenir à une inclusion réussie.

> Sensibiliser les employeurs

La Fédération Suisse des Sourds s'engage activement à augmenter le nombre de partenariats avec des entreprises et exploitations. En témoigne le fait que, fin novembre dernier, quelques salariés de Google à Zurich ont été sensibilisés à la langue des signes et ont pu apprendre quelques notions de langue des signes. La Fédération Suisse des Sourds a également collaboré avec l'UBS pour la réalisation d'une vidéo de sensibilisation où deux employés sourds d'UBS donnent des informations de base sur la langue des signes et comment communiquer avec des personnes sourdes. À la fin de la vidéo, les deux salariés sourds proposent aux spectateurs d'apprendre quelques signes en langues des signes alémanique DSGS.

> Étude sur l'accès au marché du travail

Fin 2018, la Fédération Suisse des Sourds a mandaté la Haute école de Lucerne pour faire le point sur la situation des personnes sourdes et malentendantes sur le marché du travail. L'étude doit déterminer avec précision les causes de la discrimination et formuler des recommandations pour encourager les entreprises à embaucher des personnes sourdes et malentendantes. Un grand travail a été accompli en 2019 et, comme prévu, le résultat de cette étude importante sera présenté et rendu public en mars 2020.

L'objectif de la Fédération Suisse des Sourds est de soutenir les entreprises afin qu'elles puissent mieux **reconnaître la valeur** ajoutée d'une main-d'œuvre diversifiée en termes de compétences et ainsi **intégrer** également les **personnes sourdes et malentendantes sur le marché du travail**.

^ >

Les sourds et le travail au Palais fédéral

En décembre, la Fédération Suisse des Sourds a organisé un événement au Palais fédéral avec des représentants politiques et du monde de l'entreprise pour discuter de l'insertion des sourds au marché du travail et présenter des exemples concrets de réussite. Ce fut également l'occasion de présenter le nouveau document avec les directives sur la diversité et les lignes directrices élaborées par la Fédération Suisse des Sourds en collaboration avec la Haute école de Lucerne.



<

L'Organisation internationale du travail (OIT) soutient la surdité

« Rendre le futur du travail inclusif pour les personnes handicapées. » C'est sous cette devise que s'est déroulé le Global Business and Disability Network (GBDN) en novembre, au siège central de l'Organisation internationale du travail (OIT) à Genève. Thème central de la conférence : comment les entreprises peuvent façonner un monde du travail qui exploite pleinement les possibilités des personnes touchées par un handicap et donc également des personnes sourdes ou malentendantes. La fédération était présente à cette réunion.

Régions

En 2019, la Fédération a renforcé les **partenariats dans les trois régions linguistiques**.

Là aussi, des offres nombreuses et variées ont pu être élaborées à l'intention des personnes sourdes et de leurs familles. Chaque région a été en mesure de garantir un **travail de qualité** et a engrangé des succès importants.

Offres 2019

	Nombre de cours	Total participants
Offres en langue des signes		
Cours standard niveau 1-7	36	327
Cours spéciaux/privés	41	418
Cours intensifs pour entendants	2	19
Cours LS à domicile pour familles	15	80
Total	94	844
Offres encouragement/formation		
Samedis/camps pour enfants	2	32
Offres intensives pour familles	4	272
Formation pour formateurs LS (BAS/GAFS)	15	24
Perfectionnement formateurs LS	2	8
Total	23	336
Offres régionales pour sourds		
Animation des points de rencontre	72	828
Cours de bloc	2	122
Cours d'une demi-journée	28	405
Cours d'une journée	18	252
Total	112	1'607
Total cours et participants	237	2'787

> Suisse alémanique

Il y a cinq ans – 2014 était une année clé –, la SGB-FSS a décidé de prendre une nouvelle orientation. Désormais, elle se focalise sur ses objectifs conformément à la vision établie et sa stratégie. Cette orientation a pour objectif d'améliorer sur le long terme la vie, les droits et les chances des personnes sourdes et malentendantes, ainsi que de renforcer les mem-bres collectifs et les organisations partenaires.

Moments forts et manifestations

Avec son documentaire intitulé « Notre Tour est arrivé », le producteur de films Stanko Pavlica, sourd, a lancé un appel à réagir et à lutter pour les droits et les chances de chacun.

Nous avons également fait des expériences très positives avec nos membres. En voici quelques exemples :

- Notre partenaire régional BFSUG Zentralschweiz a mis sur pied l'exposition de sensibilisation intitulée « unerHÖRT erleben » – la surdité a été rendue visible et tangible à Lucerne et à Rorschach.
- Avec son festival culturel « inklusiv », sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH a fait preuve de beaucoup de courage et a animé le centre des sourds.
- Le Gehörlosenverein Bern a fêté son 125^e anniversaire. Il s'agit de la plus ancienne association de personnes sourdes de Suisse.
- Le Gesellschaft der Gehörlosen Schaffhausen a réalisé pour son 25^e anniversaire un symposium politique sur le thème de l'accès des sourds en cas de situations d'urgence et de catastrophe.

Cette dynamique nous montre que la SGB-FSS n'est pas la seule à s'engager et à être ouverte à la nouveauté. La pièce de théâtre « Werther », dont la vocation est la prévention du suicide, a été réalisée avec l'agence PSY Promotion. De telles coopérations élargissent l'accès dont disposent les sourds et renforcent l'estime mutuelle.

L'Empowerment comme objectif à long terme

En Suisse alémanique, Marcos Denis a été embauché en tant que premier responsable Empowerment. Son objectif sera de rendre plus fortes les personnes sourdes et malentendantes, de promouvoir le travail politique et de soutenir les associations et le leadership. L'Empowerment occupe une grande place dans la stratégie de la SGB-FSS sur le long terme.

Nous nous réjouissons de l'intérêt sans cesse grandissant envers la collaboration ainsi que vis-à-vis de nos offres et de celles de nos organisations partenaires. Ces expériences confirment que nous avons pris la bonne voie et nous renforcent dans nos convictions.

> Suisse romande

En 2019, le siège suisse romand de la fédération a vécu une année intense au niveau politique, de par la richesse de ses projets et ses prestations ou encore les activités de ses membres collectifs. Cette augmentation d'activités s'est traduite par une présence accrue dans les médias et un renforcement du positionnement stratégique de la SGB-FSS et des rencontres avec nos partenaires et membres collectifs.

Initiative parlementaire du canton de Vaud

En juin 2019, Léonore Porchet, députée au grand conseil vaudois, a déposé un texte pour inscrire la langue des signes dans la constitution cantonale et rendre accessibles les services de l'État. Avant le traitement de l'objet par le plénum, la SGB-FSS a été auditionnée par la commission chargée d'étudier l'objet permettant ainsi de présenter les besoins des personnes sourdes et l'impact positif d'une telle reconnaissance pour l'égalité des droits. Dans le canton de Neuchâtel, la SGB-FSS a activement pris part à l'élaboration d'un projet de loi pour l'inclusion piloté par les autorités cantonales.

Empowerment

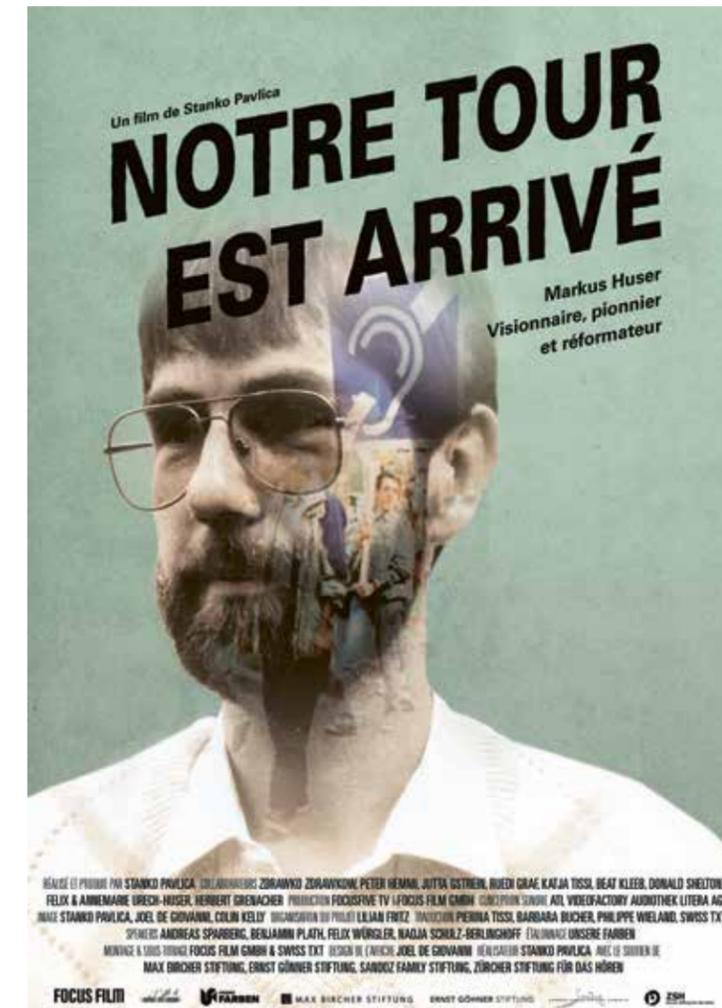
Nouveau rôle au sein de la fédération à destination des organisations membres et des personnes souhaitant bénéficier de conseils d'experts pour la mise en place de projets. En 2019, les bases conceptuelles ont été posées et les premiers projets accompagnés. Offre accessible directement en langue des signes, c'est une plus-value pour les personnes sourdes. Les cours et ateliers sur divers aspects techniques de la gestion d'une organisation comme la comptabilité ont été très fréquentés.

Centre les chemin'S

En 2019, le LAOS (Lieu d'Accueil et d'Occupation en Surdité) a accueilli et proposé des activités de développement personnel à 17 bénéficiaires. Le SIS (Service romand Itinérant en Surdité) a accompagné individuellement 38 jeunes sourds romands, mais également proposé une nouvelle prestation à 5 personnes sourdes romandes : du coaching professionnel surdité.

Activités des membres collectifs

C'est avec un immense plaisir que des représentants de la fédération ont pris part à la magnifique journée organisée par la Société des sourds de Fribourg pour la Journée internationale des langues des signes. Création d'un parcours pédestre avec questions et explications en langue des signes, présence des autorités politiques et spectacles. Une journée couronnée de succès pour les 75 ans de la SSF ! En 2019, c'était aussi le jubilé des 5 ans de C'est un signe ! Notons encore que la société des sourds du Valais a organisé une semaine de sensibilisation à la foire du Valais, l'un des événements les plus fréquentés de Suisse.



^
Affiche du film documentaire « Notre Tour est arrivé »

Les femmes sourdes de Suisse romande ont été très actives et visibles lors de la grève des femmes à Lausanne.



v

> Suisse italienne

En 2019, les collaborations avec les membres collectifs, les diverses associations et les différents organismes partenaires du territoire se sont multipliées et ont été renforcées. Point positif, la couverture médiatique de la surdité en Suisse italienne est toujours élevée, avec des informations dans les différents journaux en ligne, les journaux et les radios.

Motion en faveur de la reconnaissance cantonale

La question de la reconnaissance de la langue des signes au niveau cantonal dans le Tessin s'est invitée dans le débat. En septembre, en effet, une motion parlementaire a été déposée par le groupe socialiste au Grand conseil. Pour les premiers signataires, l'espoir de leur requête auprès du Conseil d'État est de soumettre un message pour la reconnaissance dans la Constitution cantonale de la langue des signes et du droit des personnes handicapées à recevoir des informations et à communiquer avec l'État.

Formation d'interprètes et

cours de langue des signes italienne (LIS)

Le cours de formation pour les interprètes en langue des signes italienne (LIS) s'est poursuivi à plein régime tout au long de l'année. Organisé par la Fédération Suisse des Sourds en collaboration avec l'école-club Migros Tessin, le cours permettra d'accueillir en 2020 un nombre important de nouveaux interprètes sur le territoire, qui, grâce à leur travail, pourront garantir aux personnes sourdes l'accès à différents domaines de la vie quotidienne. Toujours en coopération avec l'école-club Migros, l'offre de cours LIS certifiés CECR pour les niveaux A1.1 à A2.1 se poursuit. L'offre est déjà confirmée pour les cours suivants.

Groupe de jeunes sourds de la Suisse italienne

Nouvelle initiative de la Fédération Suisse des Sourds de la Suisse italienne : la création d'un groupe pour les jeunes sourds de la région. La possibilité pour ces jeunes de se rencontrer, de se connaître, de s'organiser et de partager était une lacune qu'il s'agissait de combler, ce qu'a permis cette décision. Le groupe s'est déjà réuni trois fois au siège de la fédération à Lugano et a toujours reçu un accueil très favorable auprès des jeunes.

Élargissement de l'équipe

Début 2019, l'équipe de Lugano a eu le plaisir d'accueillir Gabriela Conigliaro comme nouvelle collaboratrice au poste de responsable de l'administration du personnel et des salaires pour toute la fédération. Le poste resté vacant l'année précédente au bureau de Lausanne a ainsi trouvé une ressource bilingue optimale pour la Suisse italienne. L'équipe de Lugano est désormais composée de six personnes.



À la fin de la projection du film «Notre tour est arrivé», du réalisateur Stanko Pavlica, s'est tenue une intéressante table ronde au cours de laquelle nous avons pu puiser l'inspiration dans les actes militants d'importance du sourd Markus Huser.

Les rencontres du groupe de jeunes sourds de Suisse italienne sont un moment d'échange et de divertissement très important et utile.



Merci à toutes les institutions et entreprises qui nous ont soutenus en 2019. Ces remerciements vont, bien entendu, aussi à toutes les institutions qui ne souhaitent pas être nommées.

Arthur-Widmer-Stiftung

CIT AG

EHW-Stiftung

European Union of the Deaf EUD

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Thalwil

Evangelische Kirchgemeinde Scherzingen

Fondation Eugénie Baur-Duret

Fondation Helga et Victor Bodifée

Fondation Juchum

Fondation Lord Michelham of Hellingly

Fondazione Pasquale Lucchini

ghe-ces electronic ag

Hand in Hand Anstalt

Ingeborg Dénes-Muhr Stiftung

Katholisches Pfarramt Zürich

Lions Club Bellinzona e Moesa

Marinutri AG

Neuroth Hörcenter AG

Renzo und Silvana Rezzonico-Stiftung

Rütli-Stiftung

Stiftung Denk an mich

Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH

Uranus Stiftung

Votre soutien, notre succès !

Les petites et grandes contributions font toute la différence.

Notre travail n'est possible que grâce à la **générosité de nos fidèles donateurs**, qu'il s'agisse de particuliers, d'entreprises ou de fondations.

Nous vous remercions chaleureusement pour votre engagement et votre confiance dans la Fédération Suisse des Sourds. Votre engagement en faveur des personnes sourdes et malentendantes nous permet d'améliorer constamment leur inclusion sociale et leur développement personnel.

Il convient de noter que certaines personnes ont pensé à la Fédération Suisse des Sourds dans leur testament. Un geste auquel nous attachons une grande valeur.



Le magazine « Écoutez » informe régulièrement les donateurs sur les projets de la fédération.

Comptes

La Fédération Suisse des Sourds se trouve dans une **bonne situation financière grâce à un capital organisationnel stable**. En 2019, les produits financiers sont considérables.

Dans les pages suivantes, vous trouverez un aperçu des comptes annuels.

> Rapport financier

La Fédération Suisse des Sourds présente une situation financière solide durant l'année sous revue grâce également à un résultat financier extrêmement positif. L'effet des investissements consentis dans la recherche de fonds se fait déjà sentir. Les recettes issues des dons ont pu être augmentées par rapport à l'année précédente. Conformément aux attentes, les legs sont nettement inférieurs à ceux de l'année passée.

Charges directes de projet : un plus grand investissement dans le travail de projet

Les charges directes de projet désignent les coûts liés à la mise en œuvre des activités et la réalisation des objectifs organisationnels de la Fédération Suisse des Sourds. En 2019, la part des charges de projet par rapport aux dépenses totales, après attribution du temps travaillé, a été de 55,7% – ce qui signifie un recul de 7,9% par rapport à l'année précédente.

Charges de la recherche de fonds optimisées

Avec les dépenses engagées dans la recherche de fonds, la Fédération Suisse des Sourds génère les fonds pour mettre en œuvre sa stratégie avec succès et, par le biais de ses projets, déclencher des effets aptes à améliorer les conditions des personnes sourdes et malentendantes. Au cours de l'exercice 2019, la part des charges de la recherche de fonds par rapport au total des charges d'exploitation, et après attribution du temps travaillé, est de 30,5%. À cause d'investissements dans la recherche de fonds, les dépenses ont augmenté de 8,7% par rapport à l'année précédente. Les recettes issues des dons et des dons sous contrat ont augmenté d'environ 653'000 francs par rapport à 2018. En raison du seul legs élevé de l'année dernière, les recettes issues des campagnes de collecte de fonds ont diminué de 2%.

Rapport de l'organe de révision

v



Bilan	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF
Liquidités	1'187'977	1'498'725
Titres	9'160'243	8'714'834
Créances	274'478	278'748
Stocks	11'930	9'520
Comptes de régularisation actifs – envers des tiers	364'262	548'605
Total actifs circulant	10'998'890	11'050'432
Immobilisations financières	227'592	278'549
Immobilisations corporelles	119'507	131'207
Aménagement locataire	128'600	247'400
Total actifs immobilisés	475'699	657'156
Total actif	11'474'589	11'707'588
Dettes	267'435	132'886
Comptes de régularisation passifs – envers des organismes proches	16'772	77'000
Comptes de régularisation passifs – envers des tiers	579'183	434'467
Total engagements à court terme	863'390	644'353
Engagements à long terme	205'139	256'095
Capital des fonds (attribués)	502'546	343'251
Capital libre	1'477'599	1'534'870
Capital lié	8'419'552	8'986'289
Résultat annuel	6'363	-57'270
Total capital de l'organisation	9'903'514	10'463'889
Total passif	11'474'589	11'707'588

Explications du bilan

	31.12.2019 CHF		31.12.2018 CHF	
Obligations et similaires	4'902'085	53 %	4'662'357	54 %
Actions et similaires	2'810'708	31 %	2'449'809	28 %
Immobilier Suisse indirect	1'447'450	16 %	1'602'668	18 %
Total titres	9'160'243	100 %	8'714'834	100 %
Bons de participation Sté coopérative Fontana Passugg	11'000	5 %	11'000	4 %
Bons de participation Sté coopérative Gehörlosenhilfe Zürich	100	0 %	100	0 %
Bons de participation Sté coopérative GHE-CES Wald	2'250	1 %	2'250	1 %
Prêt à terme SPAS Canton de Vaud	214'242	94 %	265'199	95 %
Total immobilisations financières	227'592	100 %	278'549	100 %
Crédit Banque Cantonale Vaudoise	205'139	100 %	256'095	100 %
Total engagements à long terme	205'139	100 %	256'095	100 %

Compte de pertes et profits

	2019 CHF	2018 CHF
Dons	5'427'284	4'774'706
Legs	88'356	840'039
Contributions de fondations	351'449	385'462
Cotisations des membres	27'490	28'740
Total produits recherche de fonds	5'894'579	6'028'947
Subventions	3'233'023	3'294'712
Produits des prestations de services	509'343	686'956
Abonnements	35'249	-
Produits du matériel	43'012	23'619
Pertes sur créances	-903	-5'726
Total produits des prestations de services	3'819'724	3'999'561
Total autres produits	11'819	-
Total produits	9'726'122	10'028'508
Collectes	-2'546'038	-1'378'657
Frais de port collectes	-434'318	-241'106
Frais bancaires collectes	-14'078	-12'183
Total charges directes recherche de fonds	-2'994'434	-1'631'946
Contrats de sous-prestations	-295'408	-295'408
Charges prestations de services	-1'227'239	-1'113'902
Contributions à d'autres organisations	-379'359	-388'148
Charges du matériel	-18'256	-9'575
Total charges directes des prestations de services	-1'920'262	-1'807'033
Frais de personnel	-5'084'212	-4'910'040
Frais de déplacements et représentation	-161'946	-155'258
Loyer commercial	-422'365	-415'274
Entretien, réparations, remplacement	-27'484	-22'809
Assurances, redevances, taxes	-14'949	-9'874
Charges administration et informatique	-430'749	-396'277
Publicité, relations publiques	-652	-
Amortissements immobilisations/aménagement locataire	-165'296	-176'895
Total charges d'exploitation	-6'307'653	-6'086'427
Total charges	-11'222'349	-9'525'406
Résultat intermédiaire 1	-1'496'227	503'102
Produits financiers	1'174'832	198'579
Charges financières	-71'408	-639'405
Total résultat financier	1'103'424	-440'826
Produits extraordinaires	-	58'866
Charges extraordinaires	-8'277	-
Total résultat extraordinaires	-8'277	58'866
Résultat intermédiaire 2	-401'080	121'142
Allocations aux fonds attribués	-179'294	-152'313
Utilisations aux fonds attribués	20'000	64'814
Total variation du capital des fonds	-159'294	-87'499
Résultat annuel (avant allocations au capital de l'organisation)	-560'374	33'643
Variation du capital lié	566'737	-90'913
Résultat annuel (après allocations au capital de l'organisation)	6'363	-57'270

Variation du capital

	Etat au 31.12.2018 CHF	Allocation CHF	Utilisation CHF	Etat au 31.12.2019 CHF
Capital lié				
Réserve d'urgence	3'100'000	-	-	3'100'000
Réserve de fluctuation	840'000	-	-	840'000
Réserve stratégique	4'955'376	-	-560'000	4'395'376
Projets régionaux	24'749	29'281	-24'749	29'281
Projets membres	66'164	54'895	-66'164	54'895
Capital libre	1'477'600	-	-	1'477'600
Total capital de l'organisation	10'463'889	84'176	-650'913	9'897'152
Fonds Suisse alémanique				
Fonds Legat Hörni	139'630	-	-	139'630
Fonds Suisse romande				
Fonds soutien aux organisations	6'312	-	-	6'312
Fonds Formation ILS	7'352	-	-	7'352
Fonds Centre les chemin'S	110'845	4'295	-	115'140
Fonds Petit-Saconnex pour projets GE	6'612	-	-	6'612
Fonds encouragement précoce	35'000	-	-20'000	15'000
Fonds Loterie Romande (formation FFLSF)	37'500	-	-	37'500
Fonds suisses				
Fonds Formation Enseignants LS	-	155'000	-	155'000
Fonds Bilinguisme	-	20'000	-	20'000
Total capital des fonds (attribués)	343'251	179'295	-20'000	502'546

Flux de trésorerie

	2019 CHF	2018 CHF
Résultat avant variations des fonds	-401'080	121'142
Amortissements immobilisations corporelles/aménagement locataire	165'296	176'895
Variation des créances	4'270	-97'651
Variation des stocks	-2'410	-4'120
Variation des comptes de régularisation actifs	184'343	-297'797
Variation des dettes à court terme	134'549	66'529
Variation des comptes de régularisation passifs	84'488	-64'888
Variation résultats sans incidence sur le flux de fonds	-196'503	577'184
Flux de trésorerie résultant de l'activité d'exploitation	-27'047	477'294
Investissements placements	-10'233'742	-
Désinvestissements placements	9'984'836	128'204
Désinvestissements d'immobilisations financières	50'957	49'443
Investissements d'immobilisations corporelles	-34'796	-
Flux de trésorerie résultant de l'activité d'investissement	-232'745	177'647
Variation des dettes financières	-50'956	-49'461
Flux de trésorerie résultant de l'activité de financement	-50'956	-49'461
Variation des liquidités	-310'748	605'480
Existant initial liquidité au 1 ^{er} janvier	1'498'725	893'245
Existant final liquidité au 31 décembre	1'187'977	1'498'725

Amortissements

	Informatique CHF	Mobilier bureau CHF	Total Immobilisations corporelles CHF	Total Aménagement locataire CHF
Etat au 1.1.2019	43'080	88'127	131'207	247'400
Investissements	18'083	16'713	34'796	-
Pertes	-	-	-	-
Total intermédiaire	61'163	104'840	166'003	247'400
Amortissements	-24'465	-22'031	-46'496	-118'800
Etat au 31.12.2019	36'698	82'809	119'507	128'600
Etat au 1.1.2018	71'800	117'502	189'302	366'200
Investissements	-	-	-	-
Pertes	-	-	-	-
Total intermédiaire	71'800	117'502	189'302	366'200
Amortissements	-28'720	-29'375	-58'095	-118'800
Etat au 31.12.2018	43'080	88'127	131'207	247'400

Détail des charges d'exploitation

(Est conforme aux exigences méthodologiques de ZEW0)

* Répartition d'après la saisie du temps

2019	Charges de projets CHF	Charges admin. CHF	Recherche de fonds CHF	Total selon comptabilité CHF
Frais de personnel *	3'495'437	1'243'007	345'768	5'084'212
Frais de représentation *	111'339	39'593	11'014	161'946
Frais des locaux *	290'379	103'261	28'724	422'365
Entretien *	18'895	6'719	1'869	27'484
Assurances	-	14'949	-	14'949
Administration *	296'143	105'311	29'294	430'749
Relations publiques	-	652	-	652
Amortissements *	113'642	40'412	11'241	165'296
Charges directes comptabilité financière	1'920'262	-	2'994'434	4'914'696
Total	6'246'099	1'553'905	3'422'345	11'222'349
	55,7%	13,8%	30,5%	100%

2018	Charges de projets CHF	Charges admin. CHF	Recherche de fonds CHF	Total selon comptabilité CHF
Frais de personnel *	3'436'784	1'116'582	356'674	4'910'040
Frais de représentation *	108'673	35'307	11'278	155'258
Frais des locaux *	290'671	94'437	30'166	415'274
Entretien *	15'965	5'187	1'657	22'809
Assurances	-	9'874	-	9'874
Administration *	277'374	90'117	28'786	396'277
Relations publiques	-	-	-	-
Amortissements *	123'818	40'227	12'850	176'895
Charges directes comptabilité financière	1'807'033	0	1'631'946	3'438'979
Total	6'060'318	1'391'731	2'073'357	9'525'406
	63,6%	14,6%	21,8%	100%

> Annexe au 31 décembre 2019

Présentation des comptes

La présentation des comptes consolidés de l'année 2019 y compris les chiffres de l'année précédente est conforme aux Swiss GAAP RPC fondamentales (1-6) et Swiss GAAP RPC 21. En outre, les comptes annuels ont été établis conformément aux prescriptions de la loi suisse, en particulier selon les articles relatifs à la comptabilité commerciale et à la présentation des comptes (articles 957 à 962 CO). La Fédération Suisse des Sourds est une association dont le siège est à Zurich.

Nombre de postes équivalents plein temps (ETP) en moyenne annuelle

Le nombre des ETP durant l'exercice sous revue et l'année précédente est inférieur à 50.

Principes d'évaluation et d'établissement du bilan

Les acquisitions à long terme et qui dépassent un montant de CHF 10'000 figurent au bilan. L'amortissement se fait sur la base d'une évaluation prudente de leur durée d'utilisation. Les liquidités, créances et dettes en monnaie étrangère sont évaluées au cours de change à la date du bilan.

Titres

Les placements de la fortune en titres se basent sur le règlement de placements de février 2018. Les limites des placements se conforment à celles définies dans l'OPP2. Le CS (Credit Suisse) est mandaté pour la gestion de fortune et ainsi responsable pour le choix des titres. L'évaluation des titres est déterminée par leur valeur de cours à la date du bilan.

Aménagements du locataire

Au printemps 2016, les nouveaux locaux du siège de Zurich ont été structurés et aménagés. Cet aménagement est inscrit au bilan après déduction des amortissements économiquement nécessaires. Les amortissements se font de manière linéaire sur la durée d'utilisation de 57 mois (période contractuelle minimale : 31.1.2021).

Dettes

Les dettes envers des organisations proches s'élèvent à CHF 36'915 (année précédente CHF 30'432) au 31.12.19.

Dettes de location de durée résiduelle

de plus d'un an (CHF)	2019	2018
Räffelstrasse 24, 8045 Zürich	1'069'793	332'873
Avenue des Baumettes 13, 1020 Renens	223'860	292'740
Avenue des Baumettes 15, 1020 Renens	173'160	226'440
Passage Saint-François 12, 1003 Lausanne	646'229	728'715

Dettes non portées au bilan

La cotisation AI pour des prestations selon l'art. 74 LAI est affectée à un but précis. Au moment de la clôture annuelle, il n'était pas encore clair si et dans quelle ampleur les fonds devaient être versés dans un fonds selon l'art. 74 LAI.

Tableau de variation du capital

Le retrait du capital organisationnel approuvé par le comité directeur de la Fédération pour le financement de projets temporaires a été fait sur les réserves stratégiques.

Dotations affectées (CHF)	2019	2018
Dons	251'132	140'572
Legs	-	10'000
Contributions d'organisations	318'630	259'462

Indemnisation des membres du comité directeur (organe de direction suprême)

Pour l'activité au sein du comité directeur, tous les frais tels que jetons de présence et frais forfaitaires sont remboursés selon le règlement des frais du 1.7.2015 et énumérés ci-après. Sont explicitement exclus de cette liste les remboursements effectifs de dépenses justifiées.

Rémunération et dépenses forfaitaires pour les membres du comité directeur lors de réunions et de représentations (CHF)

	2019	2018
Présidente Dr Tatjana Binggeli (1'563h / 1'488h)	16'100	13'800
Vice-présidente Frédérique Palama (237h / 426h)	2'200	4'100
Vice-présidente Regula Perrollaz (786h / 453h)	8'300	5'200
Vice-présidente Rolande Praplan (894h / 587h)	7'400	5'700
Membre CD Viktor Buser (208h / 0h)	3'300	-
Membre CD Roland Hermann (0h / 508h)	-	4'550
Membre CD Thomas Viguier (388h / 0h)	3'400	-
Total	40'700	33'350

En plus des indemnités pour leur activité au sein du comité directeur, les membres CD bénéficient des indemnités suivantes pour d'autres activités (notamment d'enseignants de langues des signes) :

Rémunération des membres du comité directeur pour d'autres activités (CHF)

	2019	2018
Membre CD Rolande Praplan (31h / 146h)	1'023	9'762
Total	1'023	9'762

Rémunération des membres de la direction (CHF)

	2019	2018
Somme globale des indemnités (ETP: 5,8 / ETP: 5,8)	656'797	637'812

Organisations proches

Membres collectifs

Transactions avec organisations proches

La SGB-FSS réalise des prestations pour l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). Elles sont définies dans le contrat portant sur l'octroi d'aides financières. Certaines de ces prestations sont réalisées par le membre collectif Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen Zürich (TdG) et sont définies dans un sous-contrat de prestations. (2019: CHF 295'408 / 2018: CHF 295'408)

La SGB-FSS soutient divers membres collectifs par le biais de cotisations liées à des projets et elle transfère à leur intention une partie des dons reçus. (2019: CHF 349'259 / 2018: CHF 363'432)

Des conventions de prestations existent avec les organisations suivantes :

- Gehörlosen-Fürsorgeverein der Region Basel
- IGGH, Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte, Bern
- Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen Zürich
- Trägerverein Integration Schwerhörige und Gehörlose, Lucerne

Charges extraordinaires

Les charges extraordinaires se composent des versements complémentaires en faveur de la caisse de pension.

Produits extraordinaires

Les produits extraordinaires se composent essentiellement d'une écriture de régularisation nécessaire en lien avec des ajustements incorrectement annulés l'année précédente.

Événements postérieurs à la date de clôture

Aucun événement majeur n'est survenu après la date de clôture du bilan.

Comité directeur

Le comité directeur est l'organe stratégique de la Fédération Suisse des Sourds et **représente la fédération vis-à-vis du public.**

Ses cinq membres sont **tous sourds** et investissent chaque année de nombreuses heures à effectuer du travail bénévole.

En rencontrant régulièrement ses membres et la direction de la fédération, le comité directeur garantit un échange d'informations approprié et fondamental sur la progression de la mise en œuvre de la stratégie 2016–2020, 2020 annonçant toutefois la dernière année de la stratégie. Ces informations et expériences ont constitué également la base de l'élaboration de la stratégie de la fédération pour les années 2021 à 2025, qui sera votée lors de l'assemblée des délégués en 2020. L'un des objectifs importants du comité directeur est de faire en sorte que le passage de l'ancienne à la nouvelle stratégie se fasse de manière équilibrée. Le contact et les échanges continus entre le comité directeur et la communauté des sourds et de la langue des signes sont également essentiels. Le comité directeur est l'interlocuteur requis pour cette tâche importante de représentation de la fédération auprès des membres

collectifs. La stratégie définit les objectifs communs et donne ainsi un cadre d'orientation pour les 5 prochaines années. Après d'importantes discussions avec la base, les nouveaux statuts de la SGB-FSS ont été enfin acceptés en octobre.

Le comité directeur n'est toutefois pas uniquement chargé du travail de direction stratégique. Il représente la SGB-FSS lors d'événements en Suisse et en particulier à l'étranger. Le tableau ci-contre montre une sélection de quelques-unes des manifestations les plus importantes de l'année 2019, comme par exemple le congrès mondial à Paris en juillet, lors duquel des sourds du monde entier se sont réunis pour participer à des exposés et à des ateliers sur le thème du « droit à la langue des signes pour tous ». Avant cela s'était tenue l'assemblée générale de la Fédération mondiale des sourds FMS à laquelle deux membres du comité directeur ont participé, à savoir Dr Tatjana Binggeli et Rolande Praplan. Dr Tatjana Binggeli a été interviewée par la SRG SSR et le journal télévisé à l'occasion de cette manifestation et a eu ainsi l'occasion de parler des préoccupations et des besoins des personnes sourdes en Suisse.

Grâce à tout ce travail, les membres du comité directeur ont eu la possibilité de présenter la Fédération Suisse des Sourds à un large public et ainsi gagner également la confiance et le soutien de partenaires importants. Disposer d'un solide réseau est la clé du succès, et c'est exactement dans cette direction que la Fédération Suisse des Sourds entend poursuivre son chemin.

Pendant l'assemblée générale 2019, l'élection du nouveau comité 2019–2023 a débuté par l'annonce officielle du retrait de Frédérique Palama (7 ans au comité) et de Roland Hermann (24 ans au comité dont la présidence de 2006 à octobre 2016) avant que ne soient présentés les deux nouveaux représentants régionaux, Regula Perrollaz pour la Suisse alémanique et Thomas Viguier pour la Suisse romande. Ils ont été rejoints, après l'élection, par Rolande Praplan,

déjà membre du comité depuis 2015 et Viktor Buser, ancien collaborateur de la SGB-FSS et ancien membre du comité (1999–2008) ainsi que par la présidente Dr Tatjana Binggeli.

Dr Tatjana Binggeli

depuis 2012 membre du comité directeur

depuis 2017 présidente

(d'octobre 2016 à mai 2017, présidente ad intérim)

depuis 2018 Inclusion Handicap, membre du comité directeur

Regula Perrollaz

depuis 2017 membre du comité directeur

depuis 2019 vice-présidente CH-A

depuis 2019 représentante CH-A

Rolande Praplan

depuis 2015 membre du comité directeur

depuis 2019 vice-présidente CH-R et CH-I

2015–2019 représentante CH-R

depuis 2003 Société des Sourds du Valais, trésorière

depuis 2008 Communauté des Sourds du Valais, présidente

depuis 2008 Goedards, membre

depuis 2014 Commission cantonale pour les personnes en

situation de handicap à L'Etat du Valais, membre

Viktor Buser

depuis 2019 membre du comité directeur

Activité professionnelle actuelle :

Bilingual Basel (Fachstelle für Gehörlose und Hörbehinderte), partenaire régional de la SGB-FSS, collaborateur

depuis 2017 Aargauischer Verein für Gehörlosenhilfe (AVfG), assesseur

Thomas Viguier

depuis 2019 membre du comité directeur

depuis 2019 représentant CH-R

depuis 2017 LECL, président

Nombre de séances / interventions du comité directeur

Séances de 2 jours de l'ensemble du comité directeur: 11

Séances des comités régionaux (dans 3 régions): 2

Interventions du comité directeur: 23

Séances de travail, séances spéciales de la présidente: 59

Nombre d'heures de travail du comité directeur

2016: 2'807 2017: 2'573 2018: 3'251 2019: 4'079

Missions représentatives en 2019

Janvier

- > Fête de fin d'études en tant que spécialiste de la langue des signes à la HfH Zurich (allocution de Dr Tatjana Binggeli)

Mars

- > Journée internationale des femmes à sichtbar Gehörlose à Zurich (débat avec Dr Tatjana Binggeli)

- > SDG Forum ONU Genève (exposé et discussion avec Dr Tatjana Binggeli)

- > Conférence internationale DeafPlus réseau Linz (participation de Dr Tatjana Binggeli)

Mai

- > Assemblée générale et séminaire de l'EUD à Bucarest, Roumanie (participation de Dr Tatjana Binggeli et Regula Perrollaz)

Juin

- > La SGB-FSS rencontre la Fédération des sourds autrichienne à Zurich Binz (exposé de Dr Tatjana Binggeli, participation de Viktor Buser et Regula Perrollaz)

Juillet

- > Séance d'échanges avec le comité directeur de l'ASPEDA pour la première fois après 25 ans, à Zurich (participation de Dr Tatjana Binggeli et Regula Perrollaz)

- > Assemblée générale de la WFD à Paris (participation de Dr Tatjana Binggeli et Rolande Praplan)

- > SRF Tageschau à Paris (interview avec Dr Tatjana Binggeli)

Août

- > Séance Procom et SGB FSS à Zurich Binz (participation de Dr Tatjana Binggeli)

Septembre

- > Atelier « Demokratie Festival » à Bâle (exposé de Dr Tatjana Binggeli)

- > Journée internationale des langues des signes à l'ONU à Genève (allocution de Dr Tatjana Binggeli)

- > List of Issues CDPH ONU à Genève (audition de Dr Tatjana Binggeli)

Octobre

- > Rencontre nationale sur la révision des statuts (participation de Dr Tatjana Binggeli, Viktor Buser, Regula Perrollaz, Rolande Praplan et Thomas Viguier)

- > FocusFilm « Notre Tour est arrivé », la première à Zurich (débat avec la participation de Dr Tatjana Binggeli et Regula Perrollaz)

Décembre

- > Exposé Travail et Langue des signes au Palais fédéral Berne (allocution de Dr Tatjana Binggeli)

Le comité directeur, à partir de mai 2019 (de gauche à droite):

Thomas Viguier, Regula Perrollaz, Dr. Tatjana Binggeli, Rolande Praplan, Viktor Buser



> Membres collectifs

Suisse alémanique

Aargauischer Verein für Gehörlosenhilfe
Bernischer Verein für Gehörlosenhilfe
Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen
Bündner Gehörlosenverein
Bündner Hilfsverein für Gehörlose
DIMA Verein für Sprache und Integration
Gebärdensprache in der Familie
Gehörlosen-Fürsorgeverein der Region Basel
Gehörlosen Club St. Gallen Sport & Kultur
Gehörlosen Kulturverein Liechtenstein
Gehörlosen Sport- & Kulturverein Winterthur
Gehörlosen Sportclub Aarau
Gehörlosen Sporting Olten
Gehörlosen Sportverein beider Basel
Gehörlosen- und Sportverein Zürich
Gehörlosen-Verein Basel 1912
Gehörlosenverein Berghaus Tristel Elm, GL
Gehörlosenverein Bern
Genossenschaft Fontana Passugg
Gesellschaft der Gehörlosen Schaffhausen
IGGH Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte

Innerschweizer Gehörlosen- und Sportverein Luzern
procom Kommunikationshilfen für Hörgeschädigte
Schweizerischer Schachverband für Hörbehinderte
Schweizerische Ökumenische Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosen- und Schwerhörigenseelsorge SOGS
Sek3 Oberstufe für Gehörlose und Schwerhörige
Stiftung Hirzelheim
Stiftung Schloss Turbenthal
Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen
Stiftung Uetendorfberg
Swiss Deaf Youth SDY
SZBLIND Fachstelle Hörsehbehinderung und Taubblindheit
Thurgauer Gehörlosenverein
Trägerverein Integration Schwerhörige und Gehörlose Zentralschweiz
Verein Christliche Gehörlosen-Gemeinschaft der Schweiz CGG
Verein movo
Verein für Musik und Gebärdensprache MUX
Visuelle Kultur
Zürcher Fürsorgeverein für Gehörlose

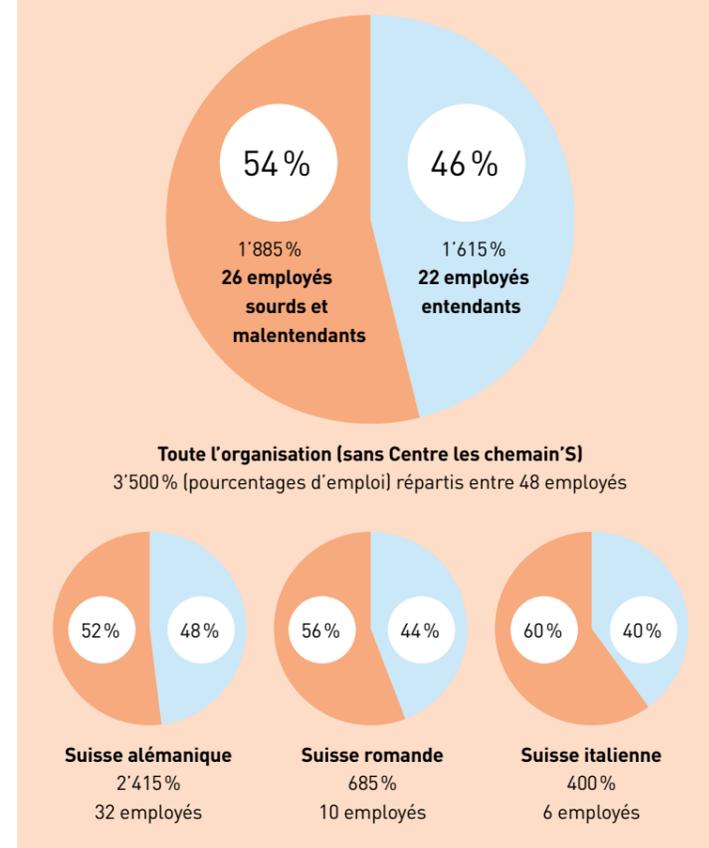
Suisse romande

Association C'est un signe
Association des Sourds vaudois ASV
Association Dico LSF de Suisse Romande
Association fribourgeoise de la langue des signes AFLS
Association S5
Association suisse romande de la langue des signes ASRLS
Groupe d'entraide romand des personnes sourdes-aveugles, malentendantes-malvoyantes GERSAM
Groupe œcuménique des aumôniers romands des sourds et malentendants GEODARDS
Société des Sourds de Fribourg
Société des Sourds de Genève
Société des Sourds de Neuchâtel
Société des Sourds du Jura
Société des Sourds du Valais

Suisse italienne

Società Silenziosa Ticinese dei Sordi
Directions des enseignements spécialisés et des écoles pour enfants sourds des cantons suisses romands
Ecole d'études sociales et pédagogiques
European Disability Forum EDF
Fachstelle Bilinguale Bildung Graubünden
Fachstelle für Gehörlose St. Gallen
Fachstelle Information, Beratung und Dienste für Gehörlose und Hörbehinderte Basel
Fédération genevoise des associations des personnes handicapées et de leurs proches
Fédération sportive des sourds de Suisse SGSV-FSSS
Fondation a Capella
Fondation Genevoise des Sourds
Fondation Zewo
Forum écoute
Forum Handicap Neuchâtel
Groupe Romand des Professionnels de la Surdité GRPS
Haute école de pédagogie, Vaud
Heilpädagogisches Zentrum Münchenbuchsee

Charges de travail du personnel par statut auditif (Etat : 31.12.2019)



> Organisation

La Fédération Suisse des Sourds est une **organisation faitière nationale**. En tant que spécialiste en langue des signes et en culture des sourds, elle s'engage depuis 1946 pour l'égalité des droits des personnes sourdes et malentendantes.

Les associations et organisations du monde de la surdité constituent, en tant que **membres collectifs**, la base de la Fédération Suisse des Sourds. Chaque région linguistique organise une conférence régionale. Une fois par année, les membres collectifs de toutes les régions linguistiques se réunissent en assemblée des délégués. Tous les quatre ans, il leur revient également d' lire les membres du comité directeur de la Fédération Suisse des Sourds.

Le **comité directeur** dirige la Fédération Suisse des Sourds sur le plan stratégique, alors que la **direction** assure, avec les **collaborateurs et collaboratrices** travaillant aux sièges de Zurich, Lausanne et Lugano, la mise en œuvre opérationnelle.

> Relations

Affiliations

avanti donne, Interessenvertretung Frauen und Mädchen mit Behinderung
AGILE.CH Les organisations de personnes avec handicap
European Society for Mental Health and Deafness ESMHD
European Union of the Deaf EUD
humanrights.ch
Inclusion Handicap, Association faitière des organisations suisses de personnes handicapées
Plattform Agenda 2030
Plateforme des ONG suisses pour les droits humains
Verbandsmanagement Institut VMI, Universität Freiburg
World Federation of the Deaf WFD

Collaborations

Amt für Soziales Kanton St. Gallen
Association romande des interprètes de langue des signes

Association suisse de parents d'enfants déficients auditifs ASPEDA
Association Suisse pour le Langage Parlé Complété
Associazione Ticinese Deboli d'Udito ATiDU
Beratung für Schwerhörige und Gehörlose BSFUG
Berufsfachschule für Lernende mit H�r- und Kommunikationsbehinderung
Berufsvereinigung der Geb�rdensprachdolmetscherInnen deutsche Schweiz
B�ro für Bildungsfragen bfb
Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées
Centres romands d'implants cochléaires
Città di Lugano
Culture inclusive
Départements de l'action sociale des cantons suisses romands
Dipartimento dell'educazione della cultura e dello sport del cantone del Ticino

Directions des enseignements spécialisés et des écoles pour enfants sourds des cantons suisses romands
Ecole d'études sociales et pédagogiques
European Disability Forum EDF
Fachstelle Bilinguale Bildung Graubünden
Fachstelle für Gehörlose St. Gallen
Fachstelle Information, Beratung und Dienste für Gehörlose und Hörbehinderte Basel
Fédération genevoise des associations des personnes handicapées et de leurs proches
Fédération sportive des sourds de Suisse SGSV-FSSS
Fondation a Capella
Fondation Genevoise des Sourds
Fondation Zewo
Forum �coute
Forum Handicap Neuchâtel
Groupe Romand des Professionnels de la Surdité GRPS
Haute �cole de pédagogie, Vaud
Heilp�dagogisches Zentrum Münchenbuchsee

Humboldt-Universität zu Berlin
Interkantonale Hochschule für Heilp�dagogik Zürich HfH
Interpreti Lingua dei Segni della Svizzera Italiana ILISSI
Institut für Finanzdienstleistungen Zug IFZ, Hochschule Luzern
Les Services sociaux suisses romands de Pro Infirmis, Emera et AGM
Manimundo
MedSigne
Migros Scuola Club Ticino
Office de l'assurance-invalidité pour le canton de Vaud
Office fédéral de la protection de la population
Pro Audito Schweiz
Procap
Pro Infirmis
PSY Promotion
SBB/CFF/FFS
Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana SUSPI

Secrétariat d'état à la formation, à la recherche et l'innovation
Service de la prévoyance et de l'action sociale du canton du Vaud
sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH
SRG SSR
Stiftung <Zugang für Alle>
SWISS TXT Teletext Suisse SA
Swisscom
Ufficio pedagogia speciale, Cantone Ticino
UNITAS Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana
Universität Basel
Université de Genève
Verlag Fingershop.ch
Ville de Lausanne
Zentrum für Geh�r und Sprache Zürich
Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW